

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
FRANCOFORTE
Kettenhofweg, 1 – 60325 FRANKFURT AM MAIN

E-Mail: stcivile.francoforte@esteri.it

RICHIESTA DEL RILASCIO DI UN CERTIFICATO DI CAPACITÀ MATRIMONIALE
Antrag auf Ausstellung eines Ehefähigkeitszeugnisses

Io sottoscritto/a Cognome _____ <i>Ich der/die Unterzeichnete</i> Nachname	Nome _____ <i>Vorname</i>
intendo contrarre matrimonio in (indicare il paese) _____ <i>beabsichtige, in (das Land eingeben)</i>	
con un/a cittadino/a (indicare la cittadinanza) _____ <i>mit einem/einer</i> Staatsangehörigen die Ehe zu schließen.	

Per tale motivo ed al fine di ottenere il certificato di capacità matrimoniale (in base alla Convenzione di Monaco di Baviera del 5.9.1980, ratificata con Legge 19.11.1984 n. 950) da presentare alle Autorità di (indicare il Comune) _____, in data _____
consapevole della responsabilità penale cui potrò incorrere in caso di dichiarazione falsa o non corrispondente al vero (art. 76 del DPR 445/2000),

Deshalb, und um das vom Standesamt in _____, am _____ geforderte Ehefähigkeitszeugnis (gemäß Abkommen von München vom 5.9.1980 ratifiziert mit Gesetz Nr. 950 vom 19.11.1984) zu erhalten, und indem ich mir über die strafrechtlichen Folgen falscher oder nicht der Wahrheit entsprechenden Erklärungen bewusst bin (Art. 76 DPR 445/2000),

autocertifico ai sensi dell'art. 46 del DPR 445/2000 - *erkläre ich gemäß Art. 46 del DPR 445/2000:*

- **di essere nato/a il** _____ **in** _____;
am _____ *in* _____ *geboren zu sein;*
- **di essere residente in** _____, _____, _____;
in _____ *(via/Straße)* _____ *(CAP/PLZ)* _____ *(città/Stadt)* _____ *wohnhaft zu sein;*
- n. tel.:** _____ **e-mail:** _____
- di essere cittadino/a italiano/a - *italienischer/e Staatsangehöriger/e zu sein;*
- di soddisfare i requisiti relativi all'età richiesti dall'art. 84 del C. C. (18 anni);
das im Art. 84 des ital. Zivilgesetzbuchs vorgesehene Alter erreicht zu haben (18 Jahre);
- di non essere interdetto/a e di non avere in corso istanza di interdizione (art. 85 C.C.);
nicht entmündigt zu sein, bzw. dass kein Antrag auf Entmündigung anhängig ist (Art. 85 ital. Zivilgesetzbuch);
- di essere di stato civile / *Familienstand:*

<input type="checkbox"/> celibe/nubile / ledig
<input type="checkbox"/> divorziato/a / geschieden sentenza di divorzio emessa dal Tribunale di (<i>die Scheidung wurde ausgesprochen in</i>): _____ e passata in giudicato in data (<i>ist rechtskräftig seit</i>): _____ (se cittadino italiano) se trattasi di sentenza straniera: la sentenza è trascritta in Italia nei registri di matrimonio del Comune di (<i>nur für ital. Staatsangehörige</i>) wenn es sich um ein ausländisches Scheidungsurteil handelt: das Urteil ist im Ehe Register der Gemeinde _____ eingetragen.
<input type="checkbox"/> vedovo/a / verwitwet zu sein. Il/La precedente marito/moglie è deceduto/a il _____ a _____. <i>Der/Die vorige Ehemann/Ehefrau ist verstorben am in</i>

- di non avere vincoli di parentela, affinità, adozione e affiliazione con la persona che intendo sposare (art. 87 C.C.);

mit der Person, die ich heiraten will, nicht verwandt oder verschwägert oder durch Adoption, bzw. Kindesannahme verbunden zu sein (Art. 87 ital. Zivilgesetzbuch);

- di non essere stato/a condannato/a per omicidio consumato o tentato sul coniuge della persona che intendo sposare (art. 88 C.C.);

nicht wegen versuchter oder vollendeter Tötung des Ehemanns/der Ehefrau der Person, die ich heiraten will, verurteilt zu sein;

- (**per la donna già coniugata**) che sono trascorsi trecento giorni dallo scioglimento, annullamento o cessazione degli effetti civili del precedente matrimonio (art. 89 C.C.)

(für bereits verheirateten Frauen) dass 300 Tage seit der Ehescheidung, der Eheannullierung, bzw. der Beendigung der zivilrechtlichen Folgen der vorangegangenen Konkordatsche verstrichen sind (Art. 89 des ital. Zivilgesetzbuches);

**dichiaro inoltre, ai sensi dell'art. 47 del DPR 445/2000, che:
Gemäß Art. 47 DPR 445/2000 erkläre ich außerdem, dass:**

il/la nubendo/a Cognome _____ <i>der/die Verlobte(r) Nachname</i>	Nome _____ <i>Vorname</i>
nato/a a / geb. in: _____	il / am: _____
cittadinanza / Staatsangehörigkeit _____ residente in / wohnhaft _____ <i>(via/Straße)</i>	
CAP / PLZ _____ Città / Wohnort _____	
stato civile / Familienstand: _____	
<input type="checkbox"/> celibe/nubile / ledig	
<input type="checkbox"/> divorziato/a / geschieden	
sentenza di divorzio emessa dal Tribunale di (<i>die Scheidung wurde ausgesprochen vom</i>): _____	
e passata in giudicato in data (<i>ist rechtskräftig seit</i>): _____	
<input type="checkbox"/> vedovo/a / verwitwet zu sein.	
Il/La precedente marito/moglie è deceduto/a il _____ a _____	
<i>Der/Die vorige Ehemann/Ehefrau ist verstorben am _____ in _____</i>	
non si trova nelle succitate condizioni ostative previste dagli articoli dall'84 all'89 del Codice Civile italiano,	
<i>für den/die oben angegebenen/e ausländische/n Verlobte/n keine der oben genannten Hindernisse laut den Artikeln 84 bis 89 des ital. Zivilgesetzbuches bestehen.</i>	

Data _____
Datum

Firma del dichiarante _____
Unterschrift des Unterzeichnenden

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante l'erogazione dei servizi consolari ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679.

Der/Die Unterzeichnete erklärt, dass er/sie das Informationsblatt über den Schutz personenbezogener Daten bei der Erbringung konsularischer Dienstleistungen gemäß der Datenschutzgrundverordnung (EU) 2016/679 gelesen hat.

DICHIARAZIONE DEL NUBENDO/A (cittad.UE) NON-ITALIANO/A
ERKLÄRUNG DES/DER NICHT-ITALIENISCHEN VERLOBTEN (EU-Bürger)

Autocertificazione ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. n. 445/2000 resa dal nubendo/a cittadino UE ai fini del rilascio del certificato di capacità matrimoniale.
klärung gemäß Art. 46 des DPR 445/2000 von Brautleuten der Europäischen Union zur Ausstellung des Ehefähigkeitszeugnisses)

Il/La sottoscritto/a (*Der/die Unterzeichner/in*)

intende contrarre matrimonio in Germania nella Citta' di (*beabsichtigt die Ehe zu schließen durch das Standesamt der Gemeinde*): _____ **con** (nome-cognome d.

nubendo/a) **mit** *Herrn/Frau (Vor-u.Zuname)*: _____

di cittadinanza (*mit folgender Staatsangehörigkeit*): _____

Per tale motivo ed al fine di ottenere il **certificato di capacità matrimoniale**, da presentare alle locali Autorità di stato civile, consapevole della responsabilità penale cui può incorrere in caso di dichiarazione mendace o produzione di documentazione falsa (art. 76 del D.P.R. n. 445/2000), **autocertifica**, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. n. 445/2000, quanto segue (*erklärt daher gemäß Art.46 des D.P.R. 445/2000 wie folgt, für die Erlangung des Ehefähigkeitszeugnisses zur Vorlage bei der zuständigen deutschen, standesamtlichen Behörde, im Bewußtsein der einhergehenden strafrechtlichen Verantwortlichkeit bei falschen Angaben oder Vorlage gefälschter Dokumente gemäß Art.76 des D.P.R. 445/2000*) :

- di essere nato/a il (*eigenes Geburtsdatum*) _____
- a (*eigener Geburtsort*) _____
- di essere residente in (*eigene Anschrift*) _____
- di essere di cittadinanza (*eigene Staatsangehörigkeit/en*): _____
- di soddisfare i requisiti relativi all'età, richiesti dall'art. 84 del Codice Civile (*gemäß Art.84 des "Codice Civile" die Voraussetzungen hinsichtlich des Lebensalters zu erfüllen*);
- di non essere interdetto/a e di non avere in corso istanza di interdizione (art. 85 del Codice Civile) *gemäß Art.85 des "Codice Civile" dass weder Unmündigkeit besteht noch Feststellungsverfahren wegen Unmündigkeit anhängig sind*;
- di essere di stato libero (art. 86 del Codice Civile) *gemäß Art.86 des "Codice Civile" nicht gebunden zu sein*;
- di non avere vincoli di parentela, affinità, adozione ed affiliazione con la persona che intendo sposare (art. 87 del Codice Civile) *gemäß Art.87 des "Codice Civile" mit dem zukünftigen Ehepartner weder verwandt, verschwägert noch durch Adoption/Aufnahme an sie/ihn gebunden zu sein*;
- di non essere stato/a condannato/a per omicidio consumato o tentato, sul coniuge della persona che intendo sposare (art. 88 del Codice Civile) *gemäß Art.88 des "Codice Civile" nicht wegen vollführter oder versuchter Tötung des/r Ehegatten/in meines zukünftigen Ehepartners verurteilt worden zu sein*;
- (**per la donna**) (**für die Braut**) che sono trascorsi 300 (trecento) giorni dallo scioglimento, annullamento o cessazione degli effetti civili del precedente matrimonio (art. 89 del Codice Civile) *dass 300 (dreihundert) Tage seit der Scheidung, der Annullierung oder der zivilrechtlichen Auflösung des vorangehenden Ehebandes vergangen sind*.

A DEL MATRIMONIO (DATUM DER EHESCHLIESSUNG):

Francoforte s.M., li/Frankfurt a.M., den

Firma del dichiarante(Unterschrift des Erklärenden)

Data / Datum _____
